

走遍全球

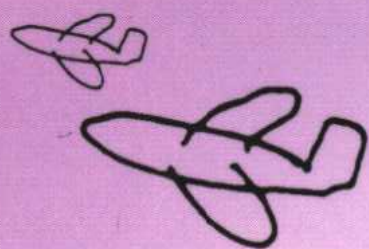
GIO GLOBE TROTTER



'06 ~ '07

德国

Deutschland



THE UNIVERSITY OF CHINA PRESS



02-100

德国

德国



走/遍/全/球

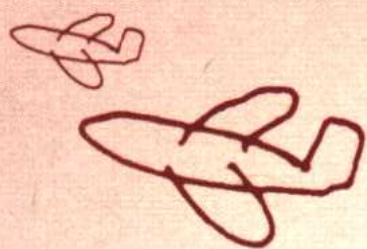
GIO GLOBE TROTTER



'06~'07

德国

Deutschland



策 划：北京走遍全球文化传播有限公司 <http://www.zbqq.com>

统 筹：潘笑竹 翟 铭

责任编辑：王欣艳 潘笑竹 王佳慧

装帧设计：肖 辉

责任印制：闫立中

---

### 图书在版编目 (CIP) 数据

德国/日本大宝石出版社编著；孟琳译．－北京：中国旅游出版社，2006.6

(走遍全球)

ISBN 7-5032-2909-8

I. 德… II. ①日… ②孟… III. 旅游指南－德国  
IV. K951.69

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 057781 号

---

北京市版权局著作权合同登记号：图字：01-2006-1829

---

书 名：走遍全球——德国

---

原 著：大宝石出版社 (日本)

译 者：孟 琳

地名审校：周定国

出版发行：中国旅游出版社

(北京市建国门内大街甲 9 号 邮编：100005)

<http://www.cttp.net.cn> E-mail: [cttp@cmta.gov.cn](mailto:cttp@cmta.gov.cn)

发行部电话：010-85166504/06/07/17

制 版：北京中文天地文化艺术有限公司

经 销：全国各地新华书店

印 刷：北京翔利印刷有限公司

版 次：2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷

开 本：889 毫米×1194 毫米 1/32

印 张：19

印 数：1-10070 册

字 数：550 千

定 价：83.00 元

I S B N 7-5032-2909-8/K·1057

---

版权所有 翻印必究

如发现质量问题，请直接与发行部联系调换

本书中文简体字版由北京走遍全球文化传播有限公司独家授权，全书文、图局部或全部，未经同意不得转载或翻印。

GLOBE-TROTTER TRAVEL GUIDEBOOK

书名 年度 EDITION by Diamond-Big Co. , Ltd.

Copyright © 年度 by Diamond-Big Co. , Ltd.

Original Japanese edition published by with Diamond-Big Co. , Ltd.

Chinese translation rights arranged with Diamond-Big Co. , Ltd.

Through BEIJING TROTTER CULTURE AND MEDIA CO. , LTD.

北京市版权局著作权合同登记号

图字：01 - 2006 - 1829

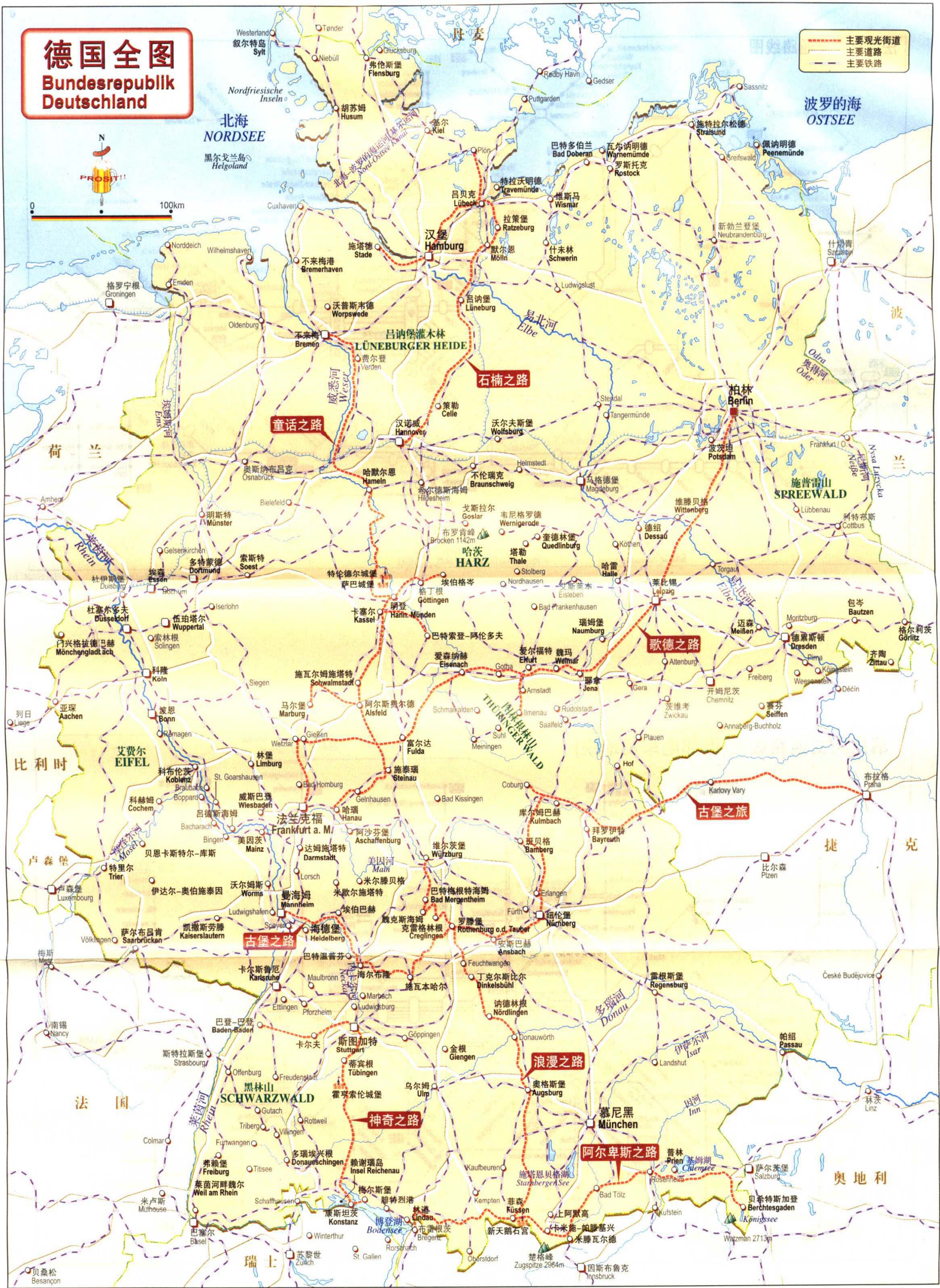
# 德国全图

Bundesrepublik Deutschland

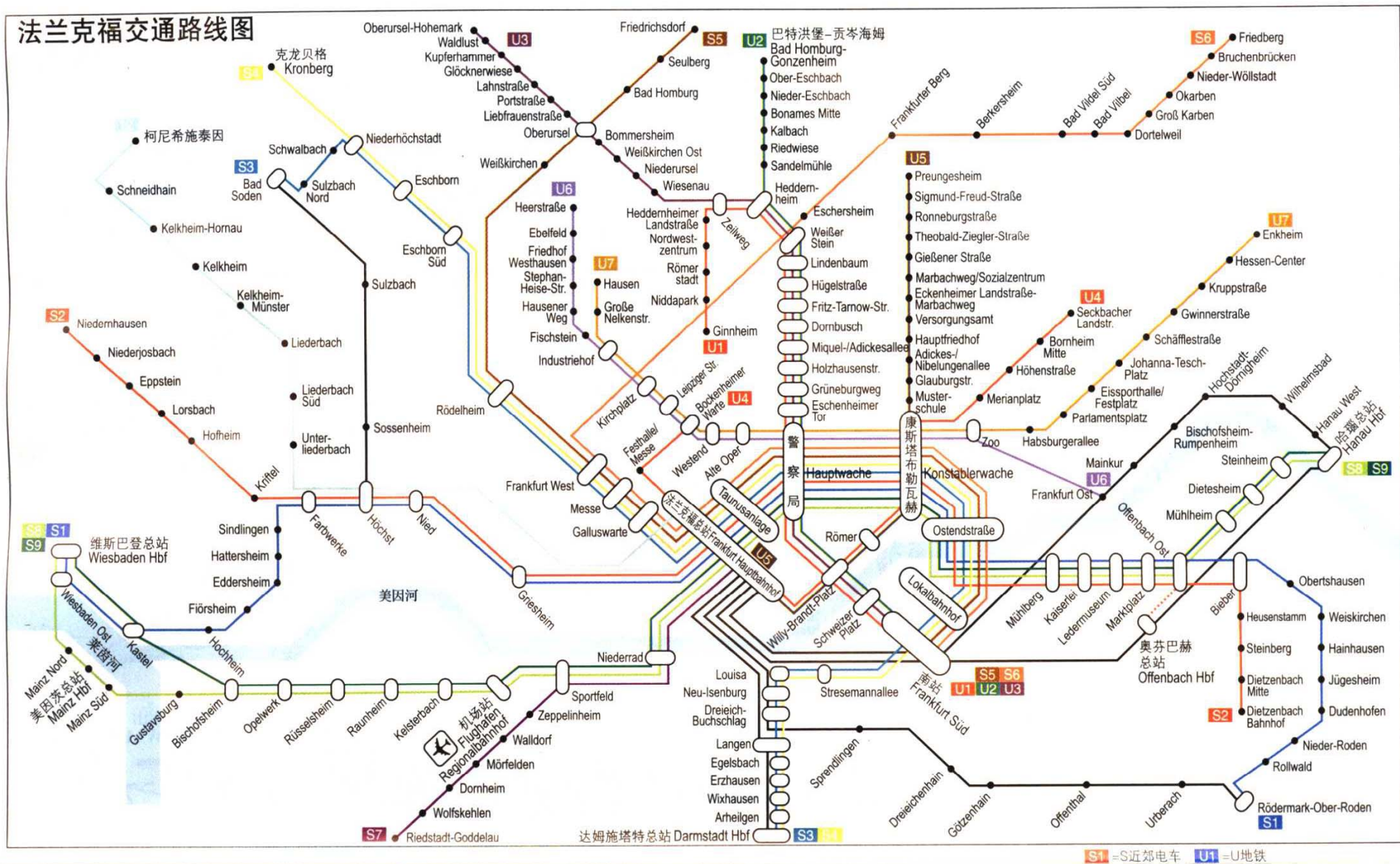


0 100km

主要观光街道  
主要道路  
主要铁路



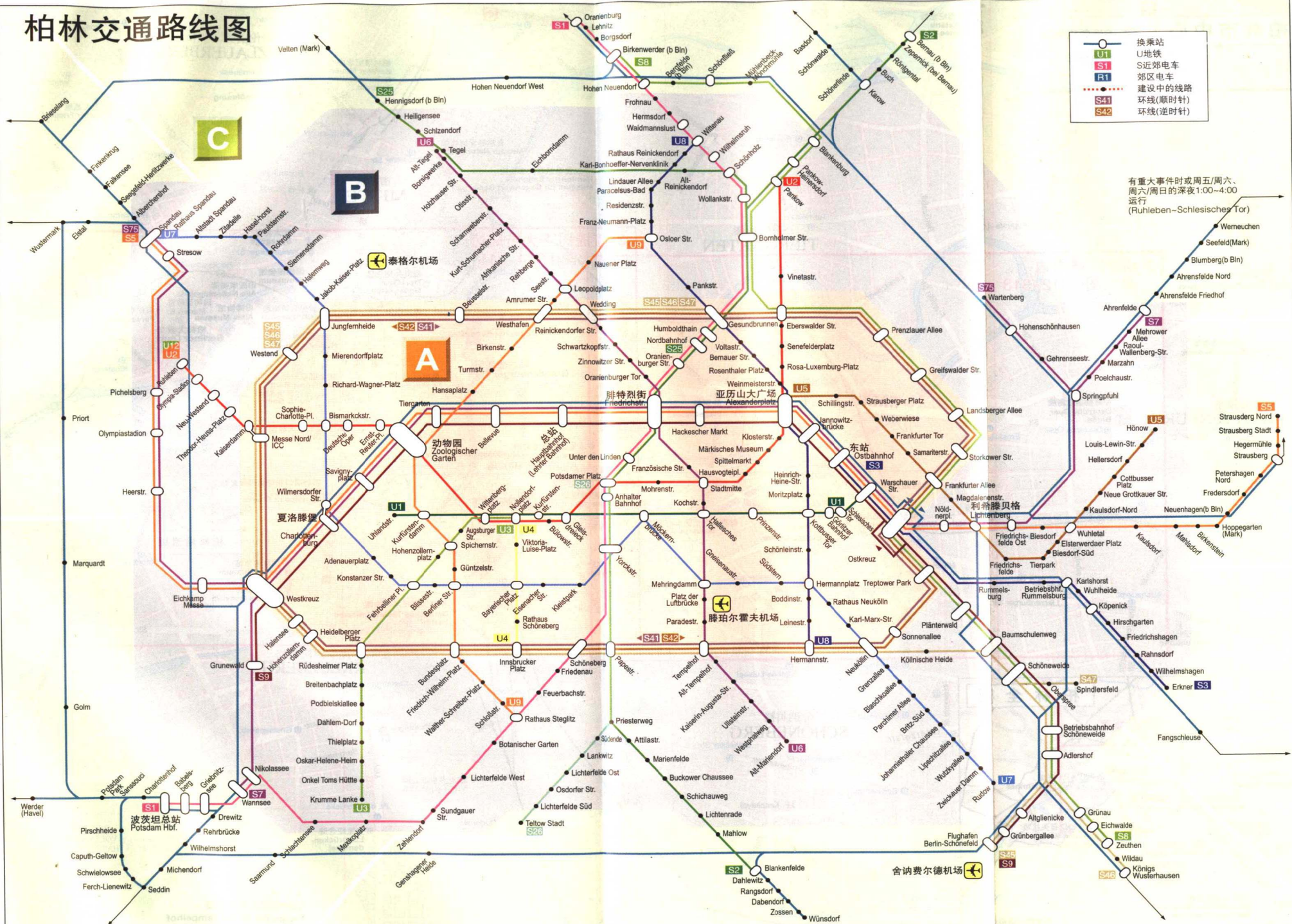
法兰克福交通路线图



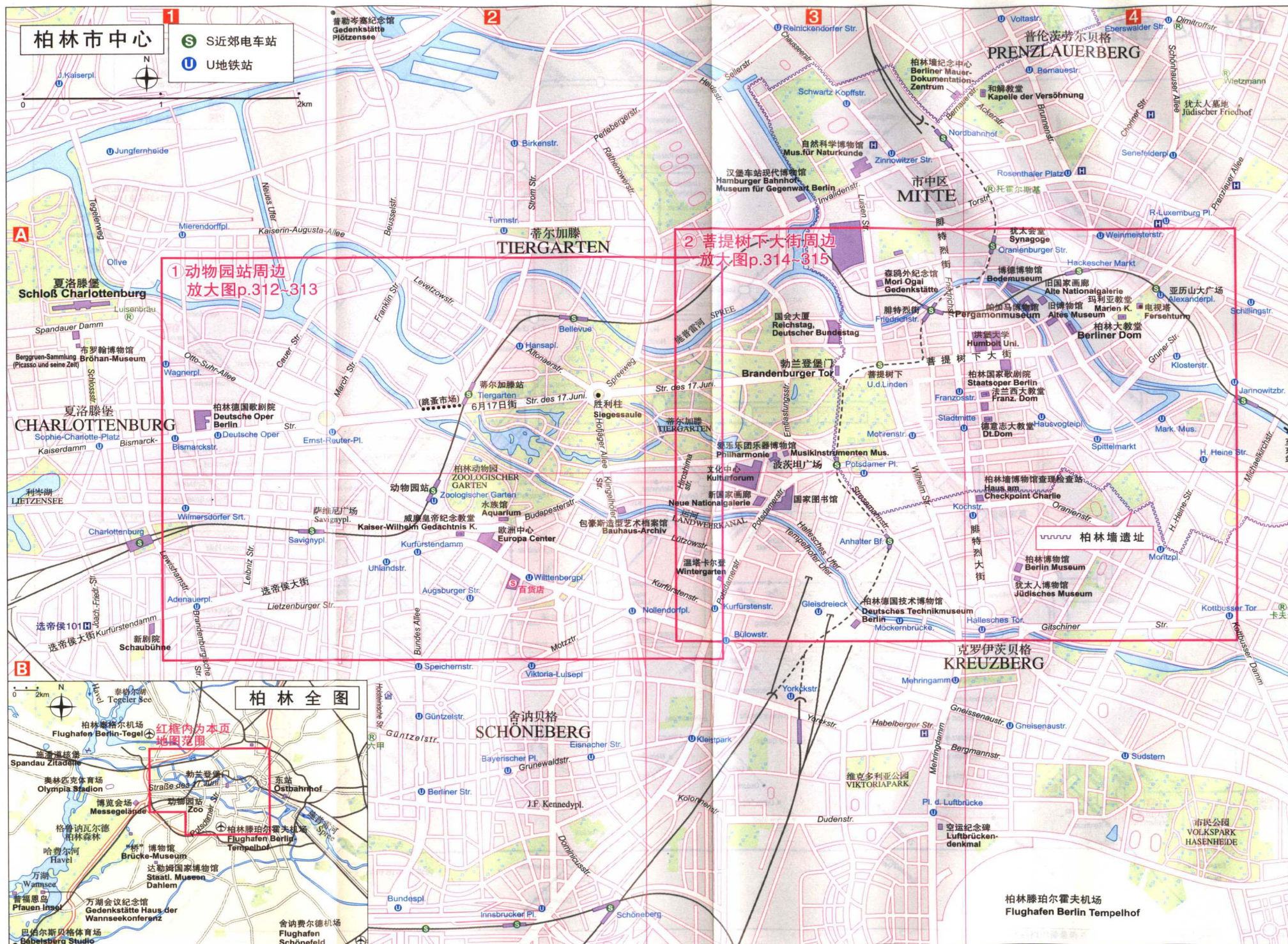
慕尼黑交通路线图(近郊电车及地铁)



# 柏林交通路线图



※柏林的交通线路网经常发生变更，最好在当地取得最新的路线图。



# 目 录

## CONTENTS

|                    |    |
|--------------------|----|
| 本书的使用说明 .....      | 4  |
| 综合信息 .....         | 5  |
| 德国概况 .....         | 12 |
| 德国世界杯赛观战指南 .....   | 14 |
| 在德国寻找各种旅游纪念品 ..... | 20 |

### 专 栏

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| 在传说中的环形跑道<br>——尼尔堡环行道上飞奔 .....  | 86  |
| 在跳蚤市场真的可以了解<br>当地人的日常生活吗? ..... | 334 |
| 画家克拉纳赫的随想 .....                 | 377 |

### 法兰克福和莱茵河、 摩泽尔河周边地区

|    |            |
|----|------------|
| 32 | 法兰克福       |
| 56 | 达姆施塔特      |
| 60 | 米歇尔施塔特     |
| 60 | 米尔滕贝格      |
| 61 | 阿沙芬堡       |
| 62 | 威斯巴登       |
| 65 | 美因茨        |
| 69 | 伊达尔-奥伯施泰因  |
| 71 | 吕德斯海姆      |
| 74 | 莱茵河之旅      |
| 76 | 莱茵河畔的古堡和小镇 |
| 80 | 科布伦茨       |
| 87 | 兰河畔林堡      |



到处都是可爱的幌子

|    |           |
|----|-----------|
| 88 | 沃尔姆斯      |
| 89 | 科赫姆       |
| 89 | 贝恩卡斯特尔-库斯 |
| 90 | 特里尔       |
| 94 | 萨尔布吕肯     |

### 科隆及鲁尔地区

|     |         |
|-----|---------|
| 100 | 科隆      |
| 109 | 波恩      |
| 113 | 杜塞尔多夫   |
| 122 | 亚琛      |
| 124 | 门兴格拉德巴赫 |
| 125 | 埃森      |
| 126 | 鲁尔区的城镇  |

### 海德堡与古堡之路

|     |       |
|-----|-------|
| 134 | 海德堡   |
| 143 | 曼海姆   |
| 145 | 埃伯巴赫  |
| 146 | 巴特温普芬 |
| 148 | 海尔布龙  |
| 149 | 施瓦本哈尔 |
| 151 | 安斯巴赫  |
| 152 | 纽伦堡   |
| 160 | 班贝格   |
| 162 | 库尔姆巴赫 |
| 163 | 拜罗伊特  |

施瓦尔姆施塔特(童话之旅)的小红帽们



## 神奇之路与黑林山

165

- 170 斯图加特
- 177 卡尔斯鲁厄
- 179 巴登-巴登
- 186 卡尔夫
- 187 蒂宾根
- 191 乌尔姆
- 194 多瑙埃兴根
- 198 弗赖堡
- 202 康斯坦茨
- 205 梅尔斯堡
- 206 腓特烈港

## 浪漫之路

207

- 212 维尔茨堡
- 220 巴特梅根特海姆
- 220 魏克斯海姆
- 221 克雷格林根
- 222 罗滕堡
- 230 丁克尔斯比尔
- 234 讷德林根
- 235 奥格斯堡
- 241 菲森

## 慕尼黑和阿尔卑斯之路

249

- 254 慕尼黑
- 280 雷根斯堡
- 286 帕绍
- 289 贝希特斯加登
- 291 普林
- 292 上阿默高
- 296 加米施-帕滕基兴
- 299 米滕瓦尔德
- 301 林道

## 柏林和歌德之路、哈茨地区

303

- 308 柏林
- 348 波茨坦
- 353 莱比锡
- 361 维滕贝格
- 363 德绍
- 365 哈雷
- 366 瑙姆堡
- 367 耶拿
- 369 魏玛
- 378 爱尔福特
- 382 爱森纳赫
- 387 富尔达
- 388 戈斯拉尔
- 393 韦尼格罗德
- 398 奎德林堡
- 400 塔勒



柏林的勃兰登堡门

## 德累斯顿及其周边地区

401

- 406 德累斯顿
- 421 迈森
- 426 赛芬
- 428 上劳西茨地区的城镇

## 童话之路

429

- 434 哈瑙
- 436 施泰瑙
- 438 马尔堡
- 442 阿尔斯费尔德
- 443 卡塞尔
- 452 明登
- 454 格丁根
- 457 哈默尔恩
- 462 不来梅
- 469 沃普斯韦德

## 汉堡和石楠之路、德国北部

471

- 476 汉堡
- 497 吕贝克
- 504 拉策堡
- 505 默尔恩
- 506 吕讷堡
- 508 策勒
- 512 不伦瑞克
- 513 汉诺威
- 518 不来梅港
- 519 胡苏姆
- 520 叙尔特
- 521 基尔
- 522 弗伦斯堡
- 523 什未林
- 525 维斯马
- 528 罗斯托克
- 532 施特拉尔松德



在市场购物

## 在德国品尝美食……

### 美食入门

535

- 536 在餐馆就餐
- 540 德国菜肴指南
- 542 德国的咖啡 & 甜点
- 544 德国的面包
- 545 如何品尝德国啤酒
- 549 如何品尝德国葡萄酒



美味的德国面包



慕尼黑的  
新市政厅

## 德国旅行须知及其准备

551

- 552 旅行必备用品
- 555 旅游信息收集
- 556 前往德国的途径
- 559 与邻近各国之间的线路
- 561 旅游标准线路
- 564 旅游的季节
- 566 节日指南
- 570 旅途花费以及预算
- 572 电话·通讯
- 573 德国国内的交通指南
- 581 驾车游德国的实践指南
- 584 德国的住宿设施
- 590 购物
- 592 旅行发生麻烦时的对策
- 594 德国世界遗产特写
- 596 德国的历史
- 598 德国历史年表
- 600 旅行用语



**出发前必须阅读的篇章!**

**旅行发生麻烦时的对策**

..... p.592~593

# 本书的使用说明

## ■关于本书所登载的信息

本书是在上年度版的基础上,再把2005年以后在德国当地收集到的信息进行编辑而成的。编辑的内容都是以“具体的、可以马上派上用场的信息”为主,但是其中记述的内容还是会随着时间的推移而发生改变。特别是像饭店信息以及餐馆、交通机构的费用等,在读者实际旅行中,会碰到发生变更的情况。此外,像美术馆、博物馆的开馆和闭馆时间、入场费用;商店和餐馆的营业时间等也会在预先没有告知的情况下有所变动。因此,如果本书没有重大过失时,利用本书所带来的损失和不便,本社不予负责。对于本书所记载的信息以及忠告等,游客需要经过自身的判断,再自行作决定。有关最新和最确切的信息最好直接到当地的游客信息处进行咨询。

## ■关于发行之后的最新信息

本书中所记载的信息如果在发行之后发生变化,读者可以到《走遍全球》的网站上去查询(饭店、餐馆的费用变更除外)。在旅行出发之前,一定要确认最新信息。

URL <http://www.support.arukikata.co.jp>

## ■关于读者投稿

读者投送的稿件在容量允许的范围内都会尽可能地进行登载,在文稿的前面都注有“读者投稿”的字样。在投稿者姓名的后面带有的“05”表示的是2005年以后的经过调查更新的数据。请理解各人的感觉和体验上所存在的差异。

## ■关于饭店的费用

费用除了特别提示以外,表示每一个客房包括卫生间、淋浴以及浴室、早餐、消费税、服务的费用。而且价格会随着季节发生变化,最好事先进行确认。

## ■饭店的读者优惠券

饭店介绍中所登载的“读者10%的优惠券”是为本书的读者提供打折优惠的饭店。在预约和结账前的费用确认时,一定要出示下面的英文和饭店登载的那一页,在确认无误之后再行使用。这些优惠是在2005年经过饭店经理认可的,不适用于最新版上没有登载的饭店。

Dear Manager,

Please be advised that “读者优惠” described beside the name of your hotel means that those tourists carrying this guidebook would be given discount on room rate, which has been agreed or contracted between your hotel and “Globe-Trotter Travel Guidebook-Germany” Diamond-Big Co., Ltd.

## ■关于省略符号

内文中以及地图中出现的“i”记号代表游客咨询处(观光导游处)。其他的符号代表以下内容。

### 内文中

国 = 住所 (D后面的5位数字代表邮政编码)

☎ = 电话号码 FAX = 传真号码 URL = 网址

E-mail = 电子邮箱 国国 = 开馆时间、营业时间

困 = 闭馆日、休息日(一些地方省略了圣诞节以及年末年始等的休息日。几乎绝大多数的商店以及博物馆等在12月25、26日,1月1日休息,12月24、31日从下午开始休息或者是整天休息)。

園 = 入场费用。学生票价要出示国际学生证。很多博物馆设有老年人优惠票价,需要出示提供年龄证明的护照。

因 = 使用交通工具前往的方法

U = 地铁(U-Bahn的省略)

S = 都市圈的近郊电车(S-Bahn的省略)

★★★ = 表示大都市当中景点的重要程度,为本编辑室所著。参观时可根据其重要度进行选择。三星表示最重要的景点。

### 酒店

S = 单人房间 T = 双人及三人房间

费用除了特殊提示以外,代表的是每间客房包括卫生间、淋浴或者是浴缸、早饭、消费税、服务的费用等。

饭店能够使用的信用卡的符号表示:

A = 美国运通卡 D = 国际信托贸易卡

J = JCB卡 M = 万事达卡 V = 维萨卡

### 地图

U = 地铁 S = 都市圈的近郊电车 H = 饭店

R = 餐馆 C = 咖啡馆 S = 商店 JH = 青年旅舍

# General Information

## 综合信息

### 国旗



从上开始黑色、红色、金黄色的三色旗。

### 正式国名

德意志联邦共和国

The Federal Republic of Germany, Die Bundesrepublik Deutschland.

### 国歌

《德意志之歌》

Deutschland-Lied.

### 面积

357030 平方公里。

### 人口

大约 8250.1 万人。

### 首都

柏林。人口大约 338.8 万。

### 元首

霍斯特·克勒总统。

### 政治体制

联邦共和制。由 16 个联邦州组成, 每一个州的政府对于学校、警察、土地使用计划等拥有自己的权限。欧盟国家之一。



国会大厦(柏林)

### 民族构成

绝大部分人是德意志人。此外也有索布族和吉卜赛等少数民族。外国人占总人口数不及 10%。

### 宗教

基督教(信奉基督教新教和罗马天主教的几乎各占一半)。

### 语言

德语

■ 旅行用语——参考 p.600

### 货币及兑换

货币单位是欧元(简写为€、EURO、EUR), 辅助货币单位是分(CENT)。德语的发音分别为“奥伊罗”和“岑特”。1 欧元 = 100 分 = 大约 9.55 元人民币(2006 年 3 月)。



1 欧元 2 欧元



1 分 2 分 5 分 10 分 20 分 50 分



5 欧元 10 欧元 20 欧元 50 欧元



100 欧元 200 欧元 500 欧元

币的种类分别有用货币符号表示:

■ 兑换方法——参考 p.570

■ 旅行支票、信用卡——参考 p.570

■ 旅行预算——参考 p.571

### 主要节假日

德国的节假日有很多是与基督教相关的,每年都会有所变动(用※标记),要注意。有些州还有自己特殊的节日(用☆标记)。此外商店在12月24日和12月31日只有上午营业,政府机构休息。

● 元旦 Neujahr 1月1日

● 三王来朝节 ☆

Heilige Drei Könige 1月6日

● 耶稣受难日※

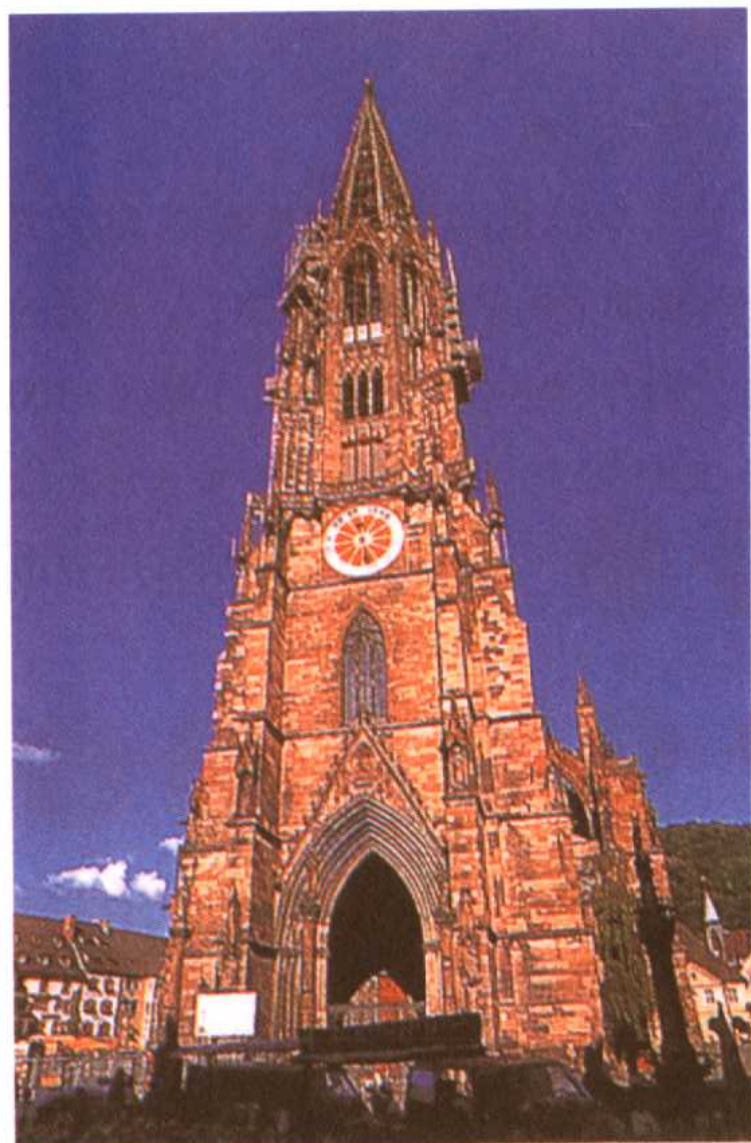
Karfreitag 4月14日('06)

● 复活节※

Ostern 4月16日('06)

● 复活节之后的周一※

Ostermontag 4月17日('06)



大教堂美丽的尖塔

● 五一节

Maifeiertag 5月1日

● 耶稣升天日※

Christi Himmelfahrt 5月25日('06)

● 圣灵降临日※

Pfingsten 6月4日('06)

● 圣灵降临日之后的星期一※

Pfingstmontag 6月5日('06)

● 圣体节※☆

Fronleichnam 6月15日('06)

● 圣母玛利亚升天日☆

Maria Himmelfahrt 8月15日

● 德国统一日

Tag der Deutschen Einheit 10月3日

● 宗教改革纪念日☆

Reformationstag 10月31日

● 万圣节☆

Allerheiligen 11月1日

● 赎罪日※☆

Buß-und Bettag 11月16日('06)

● 圣诞节

Weihnachtstag 12月25、26日

■ 主要的节庆日期——参考 p.568

### 营业时间

以下是指一般的营业时间。有些店铺营业时间相差30分钟~1小时左右。

■ 银行

平时周一~周五9:00~12:00和14:30~16:00营业,周四~17:30。休息日是周六、周日和节假日。

■ 百货商场和商店

平时周一~周五9:00~20:00营业,

周六:9:00~16:00 营业(大都市以及圣诞期间~18:00)。

### ■餐馆

午餐时间 11:30~14:00, 晚餐时间 17:30~23:00 左右。

### 电压和插座

电压为 230V, 周波数为 50Hz。插座一般为 C 型, 也有一些 SE 型。



■网络情况——参考 p.572

### 录像方式

德国电视的录像方式为 PAL 制。

### 小 费

在餐馆和饭店的费用中已经包含了服务费用, 因此不一定需要支付小费(德语中小费的发音是“特林克盖尔特”)。但是为了表达对服务人员的感谢之情, 德国人还是有支付小费的习惯。小费多少要根据是否得到特殊的帮助以及满意度来决定, 以下作为参考。

### ■出租车

车费的 10% 左右。如果行李较多时可以支付多一点儿小费。

### ■餐馆

根据店的规格, 一般在费用的 5%~10% 左右。

### ■饭店

对搬运行李和进行房间服务的人可以支付 €1 左右的小费。

### 水

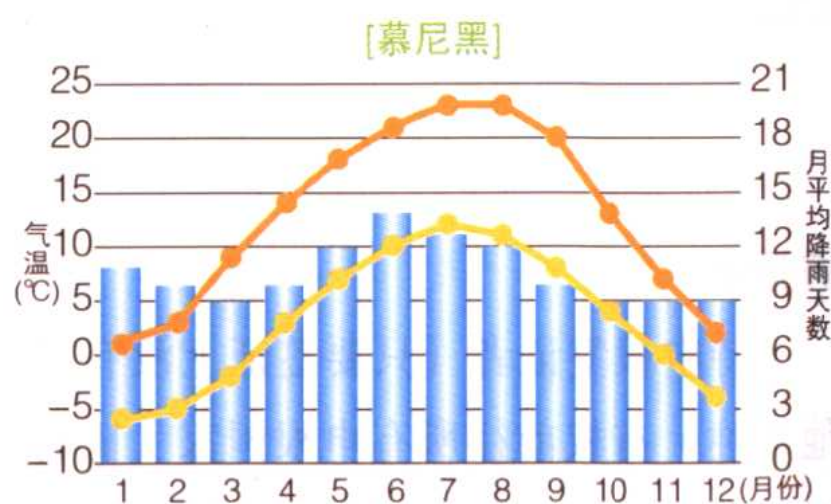
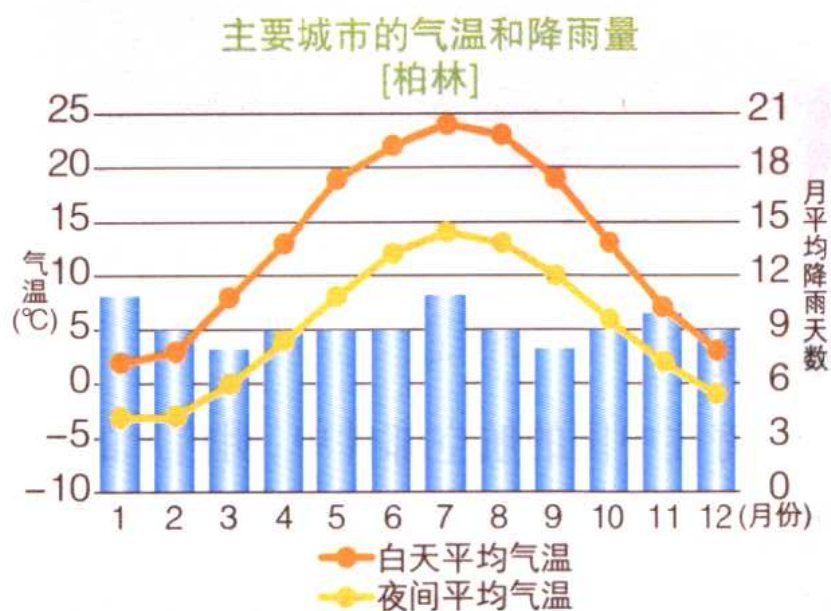
水管里的水可以饮用, 但是有些人因为水土不服会出现身体不适, 因此体质敏感的人最好还是饮用矿泉水。以前主要出售的是加碳酸的矿泉水, 现在也可以很容易买到普通的矿泉水。

### 气 候

德国的冬天非常寒冷。因此在服装上一定要考虑非常保暖的衣服。德国的夏天有时非常的炎热, 但是当遇到雨天时也会感觉比较冷, 因此最好准备一件开衫毛衣防寒。

### 时差以及夏时制

德国与中国的时差相差 7 个小时, 比中国时间晚 7 个小时。也就是说当中国时



间 6:00 的时候,德国则是前一天的晚上 11:00。在实行夏时制期间时差相差 6 个小时。夏时制实行期间是 3 月的最后一个星期天 AM2:00~10 月最后一个星期天 AM2:00。

## 邮 政

德国邮政已经私营化,被称作 Deutsche Post AG。这里除了办理邮政业务以外,还出售文具等。在车站以及商店的一角还设有邮政柜台。邮局一般的营业时间是 8:00~18:00,周六~12:00,周日以及节假日休息。有些小镇上的邮局会有午休时间,而有些大城市的邮局会营业到深夜,各有不同。



邮箱

出售的用于邮寄小包裹的纸箱子

## ■ 邮费

寄往中国的航空邮件中,明信片的费用是 €1,20 克以下的信件费用是 €1.55。2 千克以内的小型包裹 Päckchen 费用是 €12.90。

## 出入境

## ■ 签证

持申根签证者(只要签证上没有其他加注)有权前往所有申根国家(比利时、丹麦、德国、芬兰、法国、希腊、冰岛、

意大利、卢森堡、荷兰、挪威、奥地利、葡萄牙、瑞典和西班牙)。半年中最长逗留期为 90 天。

## 1. 有关使馆和总领馆

受理签证申请的是主要旅行的国家(不一定是第一个入境的申根国家)的驻华使领馆。德国驻外签证主管机构情况见第 5 条。

## 2. 申请签证

持因私普通护照者须本人按预约时间亲自到签证处申请签证。申请申根签证须先预约,预约时须提供签证申请人的姓名和出生日期并索取自己的预约号码。属于德国驻北京大使馆辖区(辖区范围见本须知第 5 条)的签证申请人只能通过电话(010)65321925 预约。预约时间如下:

周一至周四:上午 8:00~11:45

下午 13:15~16:30

周五:上午 8:00~11:45

下午 13:30~13:45

德国驻华大使馆签证处接待的时间:

a)办理签证时间(只受理有预约者):

周一至周五 8:00~11:45。

b)领取护照时间:周一至周四 15:00~16:15,周五 12:30~13:30。

c)咨询电话:(010)85329100(周一至周五 13:00~16:30,周五 13:00~15:00),  
(010)85329300(24 小时中文语音电话)。

## 3. 所需材料

1)2 份认真填写的申请表(RK1201,空白表格复印件和网上下载表格有效),三张相同的白色背景的近期两寸彩色证件照片,申请表上各贴一张,另外一张申请签证